



全民阅读中国好故事
穿越童话世界



不得不另外想想

钱佳欣 编著



budebulingwai
xiangxiang



普通人的生活小事 教会我们做人做事的基本道理
名人的励志故事，告诉我们如何选择、如何坚持自己

重磅推出
倾心打造

这是适合全民阅读的经典故事
总有一则故事会带给您惊喜和收获

 敦煌文艺出版社

全民阅读中国好故事

穿越童话世界

不得不另外想想

钱佳欣 编著



budebulingwai
xiangxiang



普通人的生活小事 教会我们做人做事的基本道理
名人的励志故事，告诉我们如何选择、如何坚持自己

重磅推出
倾心打造

这是适合全民阅读的经典故事

总有一则故事会带给您惊喜和收获

敦煌文艺出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

不得不另外想想 / 钱佳欣编译. — 兰州 : 敦煌文艺出版社, 2015. 11

(全民阅读中国好故事·穿越童话世界)

ISBN 978-7-5468-1075-1

I. ①不… II. ①钱… III. ①童话—作品集—世界
IV. ①I18

中国版本图书馆CIP数据核字 (2015) 第298519号

不得不另外想想

全民阅读中国好故事·穿越童话世界

钱佳欣 编译

出版人: 吉西平

责任编辑: 董宏强

装帧设计: 石 璞 蔡志文

敦煌文艺出版社出版、发行

本社地址: (730030) 兰州市城关区读者大道568号

本社邮箱: dunhuangwenyi1958@163.com

本社博客 (新浪): <http://blog.sina.com.cn/lujiangsenlin>

本社微博 (新浪): <http://weibo.com/1614982974>

0931-8773084 (编辑部) 0931-8773235 (发行部)

北京兴星伟业印刷有限公司

开本 787 毫米×1092 毫米 1/16 印张 8 字数 100 千

2016 年 4 月第 1 版 2016 年 4 月第 1 次印刷

印数: 1~3 000

ISBN 978-7-5468-1075-1

定价: 28.00 元

如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与出版社联系调换。

本书所有内容经作者同意授权, 并许可使用。
未经同意, 不得以任何形式复制转载。

党的十八大报告明确提出，要开展全民阅读活动。中央政府工作报告也指出，要提供更多优秀文艺作品，倡导全民阅读，建设书香社会。

李克强总理在答记者问时说：“我们国家全民的阅读量能逐年增加，这也是我们社会进步、文明程度提高的十分重要的标志。而且把阅读作为一种生活方式，把它与工作方式相结合，不仅会增加发展的创新力量，而且会增强社会的道德力量。人们不仅在追求物质财富的增加，而且希望有更丰富的精神生活。”

因此，党和政府十分重视全民阅读问题。既然是全民阅读，就要满足全民阅读兴趣，要是阅读盛宴，是让广大人民群众都能充分享用的大餐。那么选择阅读大众化故事，就是全民盛宴最好美味。

故事是文学体裁的一种，比较侧重于事件过程的描述，强调情节的生动性和连贯性，较适于讲述，十分具有阅读性和娱乐性，更具有深入浅出的启发性，是广大人民群众喜闻乐见的最佳读物。

故事其实就是我们对自身历史的一种记忆行为，人们通过多种故事形式，记忆和传播着一定社会文化传统和价值观念，饱含丰富寓意，潜移默化地引导着社会道德和性格的形成，具有特殊的作用。

我们中华民族有着悠久的文明历史，也有灿烂的文化艺术，更有智慧非凡的人民群众。自古以来，就留下了许多脍炙人口的美好故事，承载了丰富的文化内涵，彰显着中华民族的民族精神和传统美德，浓缩了中国大众做人做事的智慧。这些美好故事，是我们民

族的基因，曾经哺育着我们一代代中华儿女茁壮成长，使我们五千年文明绵延不绝，使我们自立于世界民族之林。

如今，我们国家正处在改革开放和经济发展的升级转型时期，面对世界各国形形色色的文化现象，如何加强思考，吸取精华，创造具有中国特色的民族文化和美好故事呢？

特别是随着世界多极化、经济全球化的深入发展，以及文化多样化、社会信息化的持续推进，我们广大人民群众在与世界各国跨文化交流中如何塑造形象、传递信息、表达价值，寻求共识与自我意识、语言学习与文化自信等，用世界各国人民能够理解的方式说出我们中国人的特征，那么，中国故事就是最佳的表达方式。

因此，在《人民日报》海外版创刊30周年时，习近平总书记曾作出重要批示，强调要用海外读者乐于接受的方式、易于理解的语言，讲述好中国故事，传播好中国声音。

同时，我们要展望世界，理解世界，与各国人民增进交往，通过阅读各国故事，博采众长，为我所用，也是最佳的理解交流方式。为此，我们收集整理了大量古今中外的经典故事，特别编撰了本套丛书。每册故事内容相辅相成，优化配套组合，自成体系，又相互补充，组成了中国好故事的完美体系，具有很强的系统性、可读性和启迪性。

这些中外最具有智慧性的美好故事，短小精悍，意蕴隽永，充满了睿智的哲理，最容易使广大读者阅读，也最能打动心灵。一粒沙子蕴含一个世界，一滴露珠足以反映太阳光辉，一则小故事饱含世间大道理，这就是每一篇故事的魅力。从这些最感动心灵的小故事里，广大读者可以吸取心灵智慧之光，并碰出生命的火花，化渺小为伟大，化平凡为神奇，从而获得伟大的精神感召，融入进永不停止的人生追求。

目录CONTENTS



恶霸主教的下场·····	001
亚历山大主教的愿望·····	003
游牧民法官·····	015
樵夫、商人和法官·····	018
一个贵族和他的女儿们·····	021
商人佩尔的女婿·····	024
本领高强的四兄弟·····	031
傻帽从商·····	038
卖灰商巴纳西·····	040
宰相与卖蚕豆的人·····	049
亚历山大省长和窃贼的故事·····	053
戴丽兰母女跻身官场记·····	056
法官的妻子·····	105
买赃卖赃者·····	110
皇叔与黑奴·····	113



恶霸主教的下场

安徒生

丹麦靠近大海的地方有一个叫波尔格龙的地区。这个地区的宗教事务都由当地的主教负责管理。身为主教是很有权势的，波尔格龙主教的权势更大得惊人。然而，尽管这样，他并不满足。他的权力欲仍在不断地膨胀，他想让所有的人都俯首称臣。这个霸道的主教名叫奥拉夫·格洛布。

每当海上有渔船或商船遭遇风暴，遇险在波尔格龙搁浅的时候，主教都会不失时机地趁火打劫，指使人带着武器、火把到船上洗劫人家的财物。他甚至残忍地杀害船上所有的人，然后造成触礁遇难的假象蒙蔽世人。

人们都知道国王富有，可是波尔格龙的财富不但比国王还多，而且势力比国王还要大，心比强盗还要黑。他甚至不放过他的族亲。主教有一位族亲很富有。后来，这位族亲去世了，他的妻子成了一位寡妇，她有一个儿子。儿子从小被送到国外学习，多年杳无音讯，只有寡妇一个人孤单单地生活着。

主教为了侵吞这位族亲的财产，派人送信给罗马的教皇，说了寡妇许多坏话。要求教皇做主将寡妇的财产没收。教皇听信了主教的谎言，下令将寡妇从教会中驱逐出去。可怜的寡妇一下子变得一贫如洗。



寡妇绝望地带着仆人离开家园，逃难来到法国。一天，寡妇遇到一个威武的骑士，骑士看到寡妇悲痛的样子，问道：“你们遇到了什么麻烦吗？告诉我，也许我能帮助你们。”

寡妇哭诉了自己的遭遇。骑士竟放声大哭起来，原来，骑士正是寡妇多年失去音讯的儿子，他们抱头痛哭。

寡妇的儿子叫演斯·格洛布，他听了母亲的讲述，气愤得要去法庭控告主教，母亲摇摇头，说：“孩子，有教堂给他撑腰，法庭是不会为我们做主的。”

演斯·格洛布愤恨难平，他在地上走来走去。终于，他坚定地表示：“没问题，我会惩治他的！”

为了更有把握，演斯·格洛布给自己的一位朋友写了一封信，请他在圣诞节前夜到波尔格龙的卫得堡教堂来。演斯·格洛布知道主教要在那时到教堂去做祈祷。

演斯·格洛布的朋友收到信后，立即带领一些人上路。不想，他们乘坐的渡船在海上遇到了强大的风暴，风暴掀起巨大的海浪，渡船无法向岸上靠拢。不得已，他们只好跳下船只，在海水中奋力前进，一些人被海水卷走了。挣扎着登上海岸的只有演斯·格洛布的朋友和他的两位随从。

圣诞节的夜晚，卫得堡教堂灯火通明。演斯·格洛布的朋友和两位随从到达教堂门前时，演斯·格洛布从里面迎了出来。原来，他已经把主教和他的武士们全部结果了。

大家一块儿走进教堂，只见在祭台上的烛光映照下，被砍掉头颅的主教和他的武士们横躺竖卧地倒在血泊中——这就是恶霸主教的应得下场！



亚历山大主教的愿望

豪夫

阿里·巴努是亚历山大的主教，也是一个性情古怪的人。他长得英俊威严，头上裹着一条珍贵的羊毛头巾；额头上皱起深皱纹，好像新犁过的地，但上面撒满阴郁；穿着鲜艳的衣服，束着一条价值五十匹骆驼的华贵腰带，总是锁着眉头，垂着眼帘。每天清晨，他穿过城里的街道，去教堂给信徒们讲《古兰经》。这是当主教的职责。他缓慢地迈着庄严的步伐，每走五步就摸摸自己那又长又黑的胡子，好像满腹忧郁。他每次走过时，街上的人都会站住脚，望着他的背影，议论纷纷。

一个说：“这真是一位英俊而威严的美男子！”

另一个附和说：“也有钱。他不是在伊斯坦布尔港有一座宫殿吗？他不是还有农庄和田地、数千头牲畜和许多奴隶吗？”

“确实如此，”第三个跟着说，“最近从伊斯坦布尔来了一个鞑靼人，是受先知保佑的大君亲自派来的。他告诉我们说，我们的主教很受外交大臣、禁军司令和每一个人的尊敬，甚至苏丹陛下也很看重他呢！”

“的确，”第四个人大声说，“他很幸运，飞黄腾达，是个贵人。不过……不过……你们知道我说的是什么意思！”

“知道，知道！”其他的人插嘴说，“这是真的，他肩上的担



子不轻啊，我们才不愿意和他交换呢。他的确是个有钱的贵人，但是，但是……”

阿里·巴努在亚历山大最美丽的广场上有一幢豪华大楼，大楼前面有一片宽敞的平台，四周是大理石围墙，围墙外是茂密的棕榈树林。傍晚，他常坐在大门外棕榈树下抽水烟。十二个衣着华丽的奴隶站立在旁边，与他保持一段表示尊敬的距离，随时听候吩咐。奴隶们各有分工：一个手里捧着槟榔，另一个为他撑遮阳伞，第三个托着装满名酒的纯金酒杯，第四个拿着一把孔翎扇，驱赶主人附近的苍蝇，第五个手捧好几卷经书，为他朗读，其他的是歌手，抱着各种管弦乐器，需要时为他奏乐，供他消遣。

不过，所有人都是白费力气。他既不要求奏乐，也不要求唱歌，既不想听先哲们的箴言和诗赋，也不想饮酒，嚼槟榔。打孔翎扇更是徒劳，因为主人根本不注意身边嗡嗡飞舞的苍蝇。

过路的人往往停步观赏，羡慕地注视着这所宏伟的房子、穿着华丽的奴隶和各种舒适的陈设。但当他们看见主教非常严肃、郁闷地坐在棕榈树下，目不转睛地盯着从水烟袋上升起的淡蓝色烟雾的时候，他们就摇头说：“这个有钱有势的人真是太可怜了。他虽然有万贯家财，却比一个一无所有的穷光蛋还可怜。因为他不会享福，先知没有赋予他这种才智。”

所有经过的人都如此嘲讽他，然后幸灾乐祸地走开了。

一天傍晚，主教又一次坐在大门外面的棕榈树下，沉浸在极其的孤寂之中，悲哀、寂寞地抽着水烟袋。这时，几个年轻人站在离他不远的地方，看着他暗自发笑。

“真是的，”一个说，“这个阿里·巴努，他是一个十足的白



痴。我要是有他这么多钱财，天天要过得痛痛快快，欢欢喜喜。我要把朋友们都请到一起来大吃大喝，让这座富丽堂皇的大厅充满欢声笑语。”

“很不错的主意，要是能够这样，倒也不坏。”另一个附和道，“不过如果这样长时期吃喝，即使是受到先知保佑的苏丹，也会坐吃山空的。我要是他的话，每天晚上也会坐在这个美丽的广场上的棕榈树下，但我不会让奴隶们站在一边，要让奴隶们唱歌奏乐，要舞蹈家翩翩起舞，表演各种各样的精彩节目。我还要拿出派头来抽水烟，喝琼浆玉液，像巴格达国王一样享受一切。”

“我可不会那样做，”第三个青年是个作家，他说，“这位主教是个有学问、有智慧的人，这是真的。他讲《古兰经》的时候，引用各种富有哲理的诗文，充分显示出博学多才。你们看到捧书的那个奴隶了吗？那可都是些极其珍贵的经书，我情愿拿我的财产去换它们。可是他呀，坐在那里抽烟，让书完全闲着。我要是主教阿里·巴努的话，就一定要叫那个家伙给我朗读，一直读完所有的经卷，要么就读到深更半夜，而且要读到我睡着为止。”

“哈哈……”第四个是一个旅行家，笑过之后，他说，“你们知道我怎么安排吗？吃喝玩乐，听经卷，我可不干这些。我要是有了钱，就将生活安排得特别潇洒。他有最好的马匹和骆驼，有大量的金钱。我要是他的话就出去旅行，行遍世界，甚至走到莫斯科人、法克人那里去。在我看来，看世上的美景才是最大的享受。如果我是那个人的话，我就这么做。”

“青年时代是美好的时代，这个年龄是快活的年龄，”站在他们旁边，听完他们谈话，一位外貌平平常常的老人说，“不过，我



认为，青年人也是无知的，说起来口若悬河，夸夸其谈，做起来却不知如何下手。”

“你说这话是什么意思，老头儿？”青年们很生气地问道，“您为什么要横加干涉呢？”

“一个人如果比别人懂得多，就应该纠正别人的错误。这是先知的意思。”老人回答，“主教在先知的保佑下，有这么多财富，这是事实。而且只要他心里想要什么，就会得到什么。其原因就是，他保持着严肃和悲伤。以为他原本就是这样的吗？不是。在十年前，我就认识他。那时的他，活泼健壮，生活愉快，善于享受。他那时有一个儿子，这孩子不仅长得漂亮而且聪明好学。凡是看见他的模样、听到他的言谈的人，都羡慕主教有这么个宝贝。他才十岁，学问就与一个十八岁的人差不多了。”

“他那个孩子怎么就死了呢？主教太可怜了！”那个青年作家惊叫道。

“假如这个孩子是回到先知的家里，那倒是值得慰藉的，那里比亚历山大可要舒服得多了。但是，注定要经历的事情，是无法逃脱的。那时，法兰克人像饿狼一样向这里猛扑过来，对我们开战。他们攻占了亚历山大，从那里长驱直入，把马梅卢克军打得落花流水。主教是个聪明人，懂得忍耐并与他们周旋。可能是他们贪图他的财宝，也可能是他私藏他的本教弟兄。具体原因我也没有弄明白。反正有一天他们是闯进了他的家，指责他用武器、马匹和食品秘密支持马梅卢克军。不管他如何辩护，都没有用处。在榨取钱财方面，法兰克人是一个粗暴而残忍的民族。他们把他那个名叫凯拉姆的年幼儿子作为人质抓到他们的兵营，他为救儿子给他们送去了



许多金钱，他们却不放他走，还要他拿出更多的财物。突然，有一天，法兰克人接到命令，这命令可能是他们的总督下达的，也可能是别的什么人发布的。这道命令要他们乘船撤退。在亚历山大无人知晓的情况下，他们突然撤到公海。而可怜的小凯拉姆——主教的儿子也被带走了。从此，再也没有听到他的消息。”

“啊，可怜的人啊，安拉给了他多么大的打击！”年轻人异口同声地叫喊，同情地看了看那位主教。

“更不幸的是，由于儿子的下落不明，他心爱的妻子伤心过度而死。他买了一条船，配置了设施，说服了住在下面井边的一位法兰克医生，一起驶往法兰克斯坦，去寻找失踪的儿子。他们登上船，在海上航行了很长时间，才到达那些异教徒的国家。但是，据说那里刚刚发生过骇人听闻的事件。那些人杀害了苏丹和总督，穷人和富人互相残杀，全国一片混乱。他们找遍每个城市，但都没有发现小凯拉姆的踪影，也没有人知道他的消息。无奈之下，他们只好返回亚历山大。从那时开始，主教就开始现在这样的生活了。他为儿子而悲伤，这是情理之中的事。当他吃饭喝茶的时候，怎能不会想起，我可怜的凯拉姆现在是不是饿了，渴了？当他根据自己的职位和身份披上豪华的头巾，穿上节日盛装的时候，怎能不会想起，儿子是如何度日的呢？当他周围站满歌手、舞伎和朗诵者，站满了奴隶的时候，怎能不想起，他的儿子是否正在法兰克独裁者面前，按照命令跳舞奏乐？使他最痛苦的是，他那可怜的小凯拉姆正生活在异教徒中间，异教徒肯定会让他背叛自己的信仰，如果真是这样他想要在天国拥抱他也不可能了！”

“因此，他对自己的奴隶非常温和，给穷人以大量施舍，他认



为，安拉会让他如愿以偿的，也会感动法兰克统治者的。那时，他们就会温和地对待他的儿子了。每逢他儿子被劫持那天，他都释放十二名奴隶。”

“我也听说过些，”作家接着说，“不过，奴隶们的故事说得很离奇。至于他的儿子，从没有人提及。所有人都认为他是个古怪的人，特别爱听别人讲故事。他每年都要让奴隶们举行讲故事比赛，讲得最好的就被释放。”

“不要去听别人的胡扯，”老人说，“情况就是我才所说的那样。我对这些事了如指掌。可能是他在这些痛苦的日子里，想使自己快乐一下，便叫人给他讲故事。但是他释放奴隶是出于儿子的缘故。夜凉了，我必须赶路了。愿你们平安无事。年轻人，以后要更好地了解善良的主教！”

年轻人感谢老人给他们提供的消息，回头又看了看那悲伤的主教，便沿街而走，一边走，一边说道：“我可不想当主教阿里·巴努。”

没过多久的一天早晨。在做祷告的时候，那几个年轻人在街上又相遇了。年轻人想起了那个老人和他所讲的故事。他们都很同情主教，便朝他的房子看了看。他们发现那里一切都装饰得极其华丽，不禁大吃一惊。屋顶上金碧辉煌，穿着艳丽的女奴们在院里忙忙碌碌，大厅铺上了名贵的地毯，宽阔的台阶上铺上了绸缎，这些绸缎与地毯连接在一起。街道上铺上了极其精美的布料。这些布料非常好，有些人只想用它们做件节日衣裳或鞋子，都未能如愿以偿。

“怎么，才短短几天的工夫，主教就完全变了个样！”年轻作



家说，“他是不是要举行庆典？是不是要让他的歌手和舞伎显一显身手？你们看那地毯，除亚历山大王谁有过这样好的东西！这样好的布铺在地上，真是糟蹋！”

“你们知道我在想什么吗？”另一个人说，“一定是为了迎接显赫的人物，在我看来，只有国王或先知们才会享受到如此待遇。不过，今天谁会来呢？”

“快看，那位老人从那边走过来了。他可是什么都知道的，一定会给我们一些启示。”

“老人家。您不会忘了我们几个吧？”他们高声叫喊着。老人看见他们在打招呼，便向他们走过来。他认出他们是几天前和他谈过话的那些年轻人。他们提醒他注意主教家，并且问他，他是否知道正在等待哪位贵宾。

“你们是这样认为的？”他答道，“阿里·巴努今天要举行盛大庆典，或者有一个大人物光临他家？事实并非如此。但是，今天是拉马丹月的第十二天，你们知道吗？这一天，他的儿子被带到兵营。”

“但是，以先知的胡须作证，”一个青年大声说，“这一切都像是进行婚礼或庆典，而你却说这是一个哀悼日，这两者怎么能统一起来呢？主教是否有点神经失常了呢？”

“你们的判断是不是总有点觉得太快，年轻的朋友？”老人微笑着说，“这次，你们的箭确实锋利，你们的弓同样拉得很紧，但你们还是远远没有射中箭垛。告诉你们吧，今天主教在迎接他儿子回来。”

“他已经找到他的儿子了？”青年们叫起来，都欢喜万分。



“没有找到。但是，他这么多年来一直是这样做的。你们知道，这些年以来，主教也一直怀着悲痛的心情纪念这个日子的，一边释放奴隶，一边供许多穷人吃喝。在几年前，他突然发现那所房子的阴暗处躺着一个疲惫不堪的托钵僧，主教给了他饭菜和饮料。那托钵僧原来是位圣人，能预知未来，解释天象。由于主教伸出了温暖的手，他恢复了疲劳后，走到主教身边说：‘我知道你苦闷的原因，今天是拉马丹月的第十二天。你不是在这一天丢失儿子的吗？请放心，这个悲伤的日子将成为你的喜庆日。请记住，你儿子会在这样一个日子返回的。’圣人就是这样告之主教的。任何一个穆斯林，如果对这个人话抱怀疑态度，都是罪过。阿里听了这席话后，悲伤并没有减少，但他总是顽强地在这一天等待儿子的回归，并把房子、大厅和台阶装饰一新，好像他那儿子随时会回来似的。”

“好极了！”作家接口道，“不过我还想看看，房子收拾得这么光彩，他在这种欢畅的场合下是怎样哀悼，尤其想听听，他怎样叫他的奴隶给他讲故事。”

“这是个非常容易满足的要求，”老人回答，“多年以来，主教家的奴隶总监都是由我的好友担任。每到这一天，他总是在大厅里给我留出一个小小的位置。在大厅里，主教的仆人和朋友很多，多几个人决不会引起注意。我跟他打个招呼，要他让你们进去，没有比这更容易的事情了。九点钟在广场上集合，我会给你们答复的。”

几个年轻人听了老人说的这番话，对他表示感谢。在他们的心里，是要看看在这种喜悦的气氛里主教是如何哀悼的。



在九点钟时，几个年轻人来到指定的广场，碰到了那位老人。老人告诉他们，奴隶总监同意领他们进去。他走在前面，但不是经过装饰华丽的台阶和大门，而是经过一个小小的旁门。进去后，他小心地把门关好。然后，他引他们通过好几个过道，才进入大厅。

大厅里人头攒动。既有本市的达官贵人，也有主教的同行。他们都是来安慰他，减轻他的痛苦的。那里也有各种各样的奴隶，他们来自世界各国。大厅的最后面摆着一张豪华长沙发，上面坐着主教最尊贵的朋友，有奴隶侍候他们。主教坐在他们旁边的地板上。由于是为他失去儿子致哀，他不能坐在显示欢乐气氛的地毯上。他用手支撑着脑袋，朋友们在他耳边轻言细语，进行百般安慰，但他似乎很少听进去。他的对面，坐着几个穿奴隶服的老年男子和年轻男子。老人告诉他的年轻朋友说，这些人就是阿里·巴努今天要释放的奴隶。他们中间有几个是法兰克人，老人要求他们特别注意其中的一个，因为他长得很英俊，而且非常年轻。几天前，主教刚从一个突尼斯奴隶贩子手里用一大笔钱把他买回来，今天就释放了，因为他相信，他释放越多的法兰克人回到他们的祖国，先知就会越早解救他的儿子。

当入席时，四个年轻人才知道这个老人是大哲人穆斯塔法。

酒过三巡之后，主教向奴隶总监发出信号。总监站了起来，大厅里鸦雀无声。他走到将要被释放的奴隶们面前，高声说道：“幸运的奴仆们，我主人阿里·巴努——亚历山大主教，今天开恩释放你们。现在，按照他家这天的规矩，开始讲故事吧。”

于是，奴隶们依年龄开始依次讲故事，他们都讲了在外国听到的奇异的故事。但到那个最引人注目的奴隶讲时，他竟说出了主教